



インドへ進出している事業主の皆さまへ インドの年金制度に加入したことのある皆さまへ

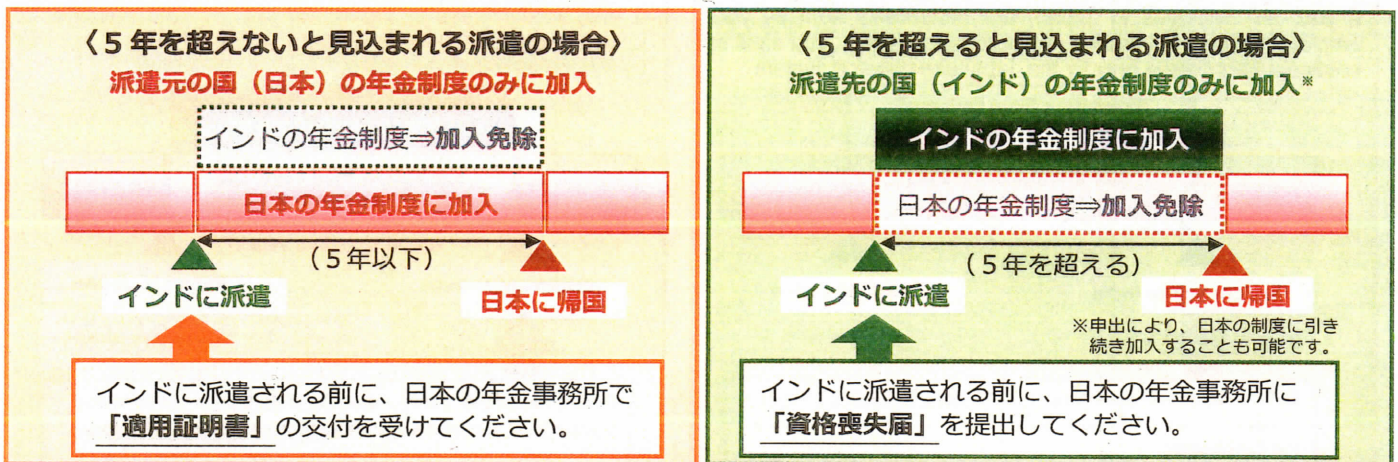
2016年10月1日に日本とインドとの間の社会保障協定が発効します。

○対象となる制度は、次の年金制度のみです。

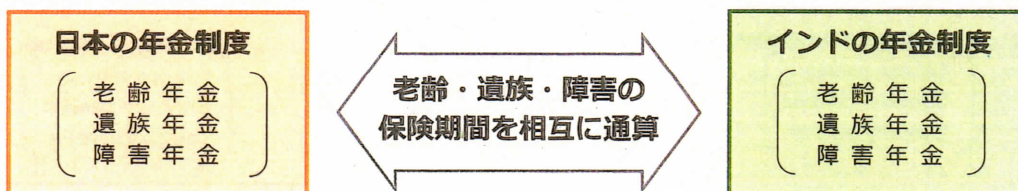
- ・日本については、国民年金、厚生年金保険が対象です。
- ・インドについては、被用者年金 (EPS)、被用者積立基金 (EPF) 等が対象です。

1. 社会保障協定により、日本とインドの年金制度への二重加入が解消されます。

被用者のみが対象です。自営業者は二重加入が生じていないため対象となりません。



2. 社会保障協定により、日本とインドの年金保険期間の通算が可能になります。



日本の年金保険期間のみでは年金の受給資格要件を満たさない場合は、重複しないインド EPS の保険期間を通算することができます。
* EPF の加入期間は通算の対象外です。

インド EPS の年金保険期間のみでは EPS の受給資格要件を満たさない場合は、重複しない日本の年金保険期間を通算することができます。

3. 社会保障協定により、インドの EPS や EPF の請求書を日本の年金事務所で、日本の年金の請求書をインドの年金実施機関で、受け付けることができます。

インドの EPS や EPF については以下のとおりです。

EPS (被用者年金) …………… 老齢年金については、EPS の加入期間が 10 年以上あり、かつ退職していれば 58 歳から給付を受け取ることができます。

EPF (被用者積立基金) …… 退職時に一時金として支払われます。最低加入期間はありません。

詳しくは、日本年金機構のホームページまたは年金事務所でご確認ください。
協定に関する申請書は、ホームページから入手することができます。

日本年金機構 社会保障協定

検索



**To employers in Japan sending workers to India
To people who have coverage periods under the Indian pension system**

The Agreement between Japan and the Republic of India on Social Security becomes effective on October 1, 2016.

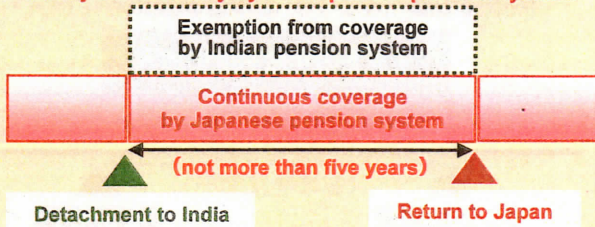
This Agreement covers only pension systems below.

- For Japan, the National Pension and the Employees' Pension Insurance are subject to the Agreement.
- For India, the Employees' Pension Scheme (EPS) and the Employees' Provident Funds Scheme (EPF) are subject to the Agreement.

1. The Agreement eliminates dual coverage and dual compulsory contribution payments by Japan and India.

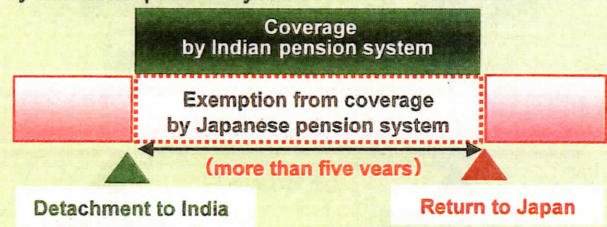
Note: Self-employed persons are not subject to the Agreement because they are not under the dual coverage.

If you, an employee in Japan, are temporarily sent by your employer to work in India for not more than 5 years, you shall be continuously covered only by the Japanese pension system.



Before departure, please apply for a **Certificate of Coverage** at Japan Pension Service (JPS) Branch Office, and receive the Certificate.

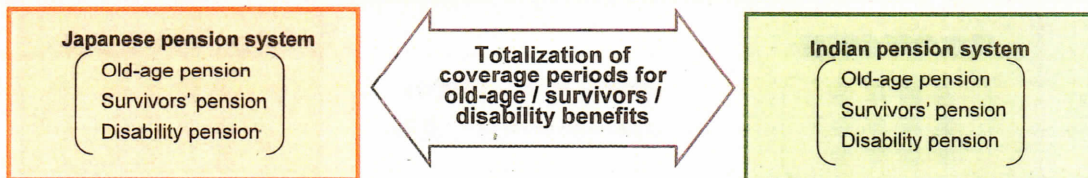
If you, an employee in Japan, are sent by your employer to work in India for more than 5 years, you shall be covered only by the Indian pension system.*



* Upon request, you may continue to be covered under the Japanese pension system.

Before departure, please report at JPS Branch Office to end coverage of Japanese system (**Shikaku-Soshitsu-Todoke**).

2. The Agreement totalizes your Japanese coverage periods and Indian coverage periods.



If your coverage periods under the Japanese system is not long enough to meet the qualification requirement for benefits, your Indian EPS periods (periods shall not overlap Japanese periods) can be totalized to fill the gap for the benefits.

Note: The Indian EPF period is not subject to totalization.

If your coverage periods under the Indian EPS is not long enough to meet the qualification requirement for benefits, your Japanese periods (periods shall not overlap Indian EPS periods) can be totalized to fill the gap for the benefits.

3. The Agreement enables you to file an application for the EPS or the EPF benefits at JPS Branch Office, or to file an application for Japanese benefits at competent office in India.

Indian EPS and EPF are as follows.

- Employees' Pension Scheme (EPS) : You can receive old-age benefits when you attain age 58, if you have at least 10 years of EPS coverage periods and retired.
- Employees' Provident Funds Scheme (EPF) : You can withdraw the fund as a lump-sum at your retirement. There is no minimum coverage period requirement.

For more information, please visit the JPS website or contact JPS Branch Office. You can download the application forms on our website.

Japan Pension Service

Go